



# TA 1300-0007

Istruzione tecnica

## Telaio di servizio



© INNIO Jenbacher GmbH & Co OG  
Achenseestr. 1-3  
A-6200 Jenbach, Austria  
[www.innio.com](http://www.innio.com)



**JENBACHER**  
INNIO



1	Campo di applicazione .....	1
2	Scopo .....	1
3	Informazioni sulla sicurezza .....	1
4	Ulteriori informazioni .....	2
5	Punti di ancoraggio sul telaio di servizio .....	4
6	Montaggio del motore nel telaio di servizio .....	4
7	Sollevare leggermente il motore da terra .....	6
8	Trasporto del motore sul telaio di servizio .....	9
9	Indice delle revisioni .....	10

I destinatari del presente documento sono i seguenti:

Officine autorizzate, partner IB, filiali/uffici esterni, stabilimento di Jenbach

**Nota relativa al diritto di autore di INNIO: RISERVATO**

Le informazioni contenute nel documento sono dati protetti e confidenziali di INNIO Jenbacher GmbH & Co OG e delle società affiliate. Tali informazioni sono di proprietà di INNIO e non potranno essere utilizzate, divulgate a terzi o riprodotte se non previa autorizzazione scritta di INNIO. Rientrano in questa disposizione, in via non esaustiva, l'utilizzo di informazioni per la creazione, produzione, lo sviluppo o la definizione di riparazioni, modifiche, ricambi, strutture, modifiche di configurazione oppure la relativa richiesta ad autorità statali. In presenza di un'autorizzazione per la riproduzione totale o parziale, questa indicazione e l'altra dovranno essere riportate in tutto o in parte su tutte le pagine del documento.

**COPIA NON CONTROLLATA SE STAMPATA O TRASMESSA ELETTRONICAMENTE**

## 1 Campo di applicazione


La presente istruzione tecnica (TA) si riferisce a Motori a gas Jenbacher:


- Serie 3
- Serie 4

## 2 Scopo

Questa Istruzione tecnica descrive l'utilizzo del telaio di servizio.

## 3 Informazioni sulla sicurezza

 **PERICOLO**



**Pericolo di infortunio a causa di apparecchi di sollevamento difettosi!**

Un apparecchio di sollevamento difettoso può rompersi durante l'uso e quindi mettere in serio pericolo l'incolumità delle persone.

- **NON** utilizzare apparecchi di sollevamento difettosi e comunicare la cosa immediatamente al gestore ed al responsabile.
- Gli apparecchi di sollevamento difettosi **devono** essere smaltiti in base alle regole di tutela ambientali in vigore.
- Prima dell'utilizzo, verificare gli strumenti di sollevamento (gru a portale, paranchi a catena, binda idraulica, catene, funi, cinghie, squadre a cappello, ecc.) e controllarne la capacità, i difetti visibili e la validità della certificazione (data di controllo).

**⚠ AVVERTENZA****Infortuni**

Infortuni sono possibili se gli addetti non indossano le attrezzature antinfortunistiche o se non si rispettano le norme di sicurezza o le istruzioni del datore di lavoro.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI)!
- Rispettare le norme di sicurezza indicate nell'istruzione tecnica TA 2300-0005.
- Rispettare le istruzioni del datore di lavoro secondo l'istruzione tecnica TA 2300-0001.

**⚠ AVVERTENZA****Attività a rischio**

Se nelle attività a rischio non viene eseguita alcuna analisi dei rischi, potrebbero verificarsi danni a persone

- L'**analisi dei rischi** realizzata specificamente per questa attività deve essere tenuta in considerazione per tutte le attività eseguite in questo caso, per ridurre i rischi in generale. Le analisi dei rischi sono disponibili in [information.jenbacher.com](http://information.jenbacher.com) – Unsere Abteilungen - Service – Service Rubrik - EHS – Risikoanalysen.
- Per evitare i rischi collegati all'attività, prima di iniziare il lavoro è necessario compilare la **Short Duration Safety Checklist**, che ogni addetto del personale di servizio deve portare con sé nel posto di lavoro.

**⚠ AVVERTENZA****Rischio di lesioni dovute a carichi pesanti.**

Il sollevamento di carichi di un peso superiore ai 22 kg può causare lesioni.

- I componenti con un peso superiore a 22 kg possono essere sollevati solo in due o tramite una gru.

#### 4 Ulteriori informazioni



Grazie al telaio di servizio, possono essere eseguiti i lavori di manutenzione inclusa la sostituzione del cuscinetto principale, quando non è disponibile un telaio del motore.

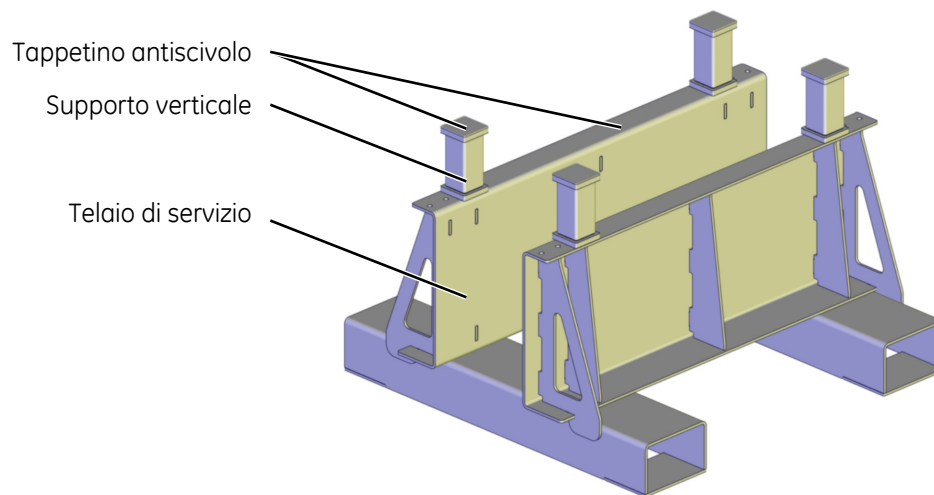
Per i motori della gamma 3, il dispositivo deve essere utilizzato con TInr. 9024525.

Per i motori della gamma 4, il dispositivo deve essere utilizzato con TInr. 9024529.

**Premesse:**

per poter eseguire questo lavoro, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- un dispositivo di sollevamento, che corrisponde al carico da inserire:  
Peso del telaio di servizio + peso motore
  - 500 kg telaio di servizio gamma 3
  - 540 kg telaio di servizio gamma 4
  - Peso del motore secondo i disegni nella descrizione e l'utilizzo
- È necessario rispettare i requisiti di planarità e il terreno per la superficie di appoggio del telaio di servizio in base a **TA 1000-0041**.

**Panoramica:****Documenti rilevanti:**

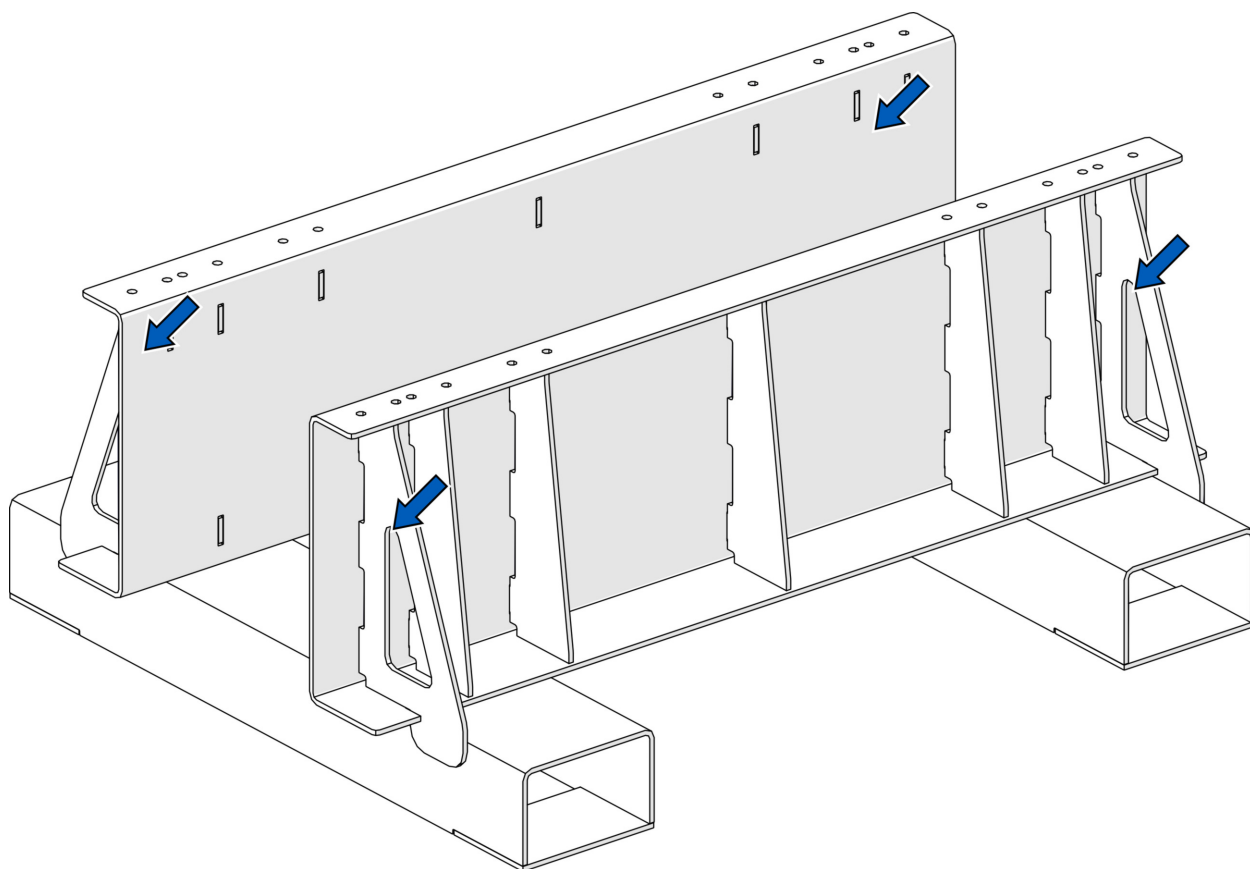
**IT 1000-0041** - Requisiti della superficie di appoggio di impianti Jenbacher

**IT 1000-0062** - Sollevamento di motori GE Jenbacher – Shortblock e Longblock delle serie 3, 4 e 6

**IT 2300-0001** - Tutela dei lavoratori

**IT 2300-0005** - Norme di sicurezza

## 5 Punti di ancoraggio sul telaio di servizio



Il telaio di servizio deve essere sollevato sulle 4 rientranze nel puntone più esterno, con la relativa imbragatura di sollevamento.

## 6 Montaggio del motore nel telaio di servizio

Per tutti i lavori, esclusi i lavori sul cuscinetto principale, il motore deve poggiare completamente sul telaio, questo significa che non deve essere sollevato da terra.

- Sollevare il motore in base a TA 1000-0062.



IT 1000-0062 - Sollevamento di motori GE Jenbacher – Shortblock e Longblock delle serie 3, 4 e 6

- Sul telaio di servizio deve essere montato un tappetino antiscivolo.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sul tappetino antiscivolo.
- Sostituire i tappetini antiscivolo danneggiati.

**⚠ PERICOLO****Rischio di infortunio per oggetti in caduta dall'alto**

Se il motore non è posizionato correttamente sul telaio di servizio, può ribaltarsi e cadere.

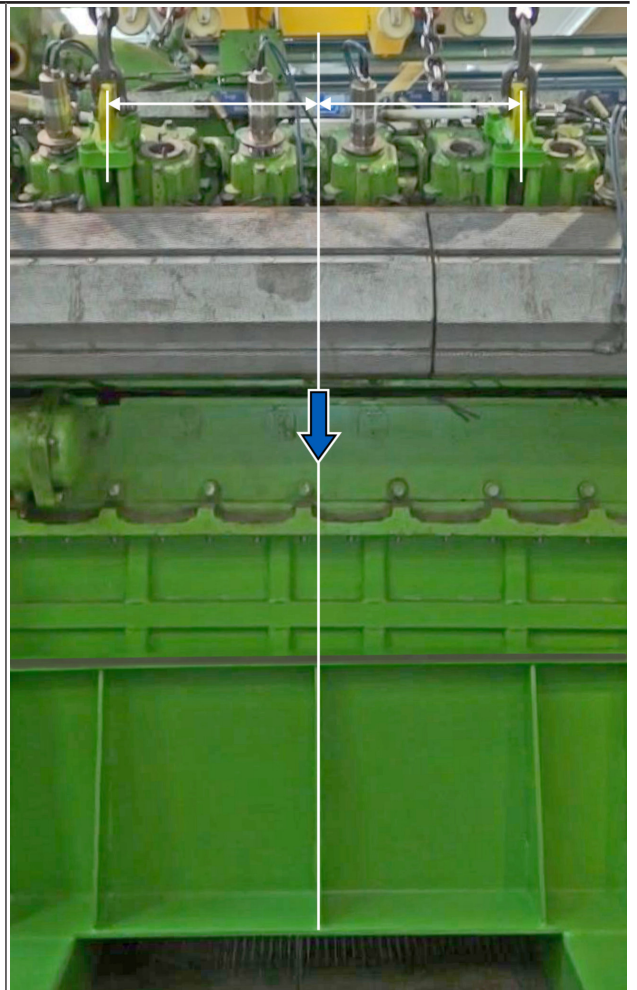
- Il centro è posizionato tra entrambi i ganci di carico e deve trovarsi esattamente sopra il puntone medio.
- Il motore deve poggiare esattamente a metà del telaio.



Il centro è posizionato tra entrambi i ganci di carico e deve trovarsi esattamente sopra il puntone medio.

Visto lateralmente, il motore deve poggiare esattamente a metà del telaio.

- Inserire il motore nel telaio di servizio e abbassarlo fino a farlo poggiare completamente.



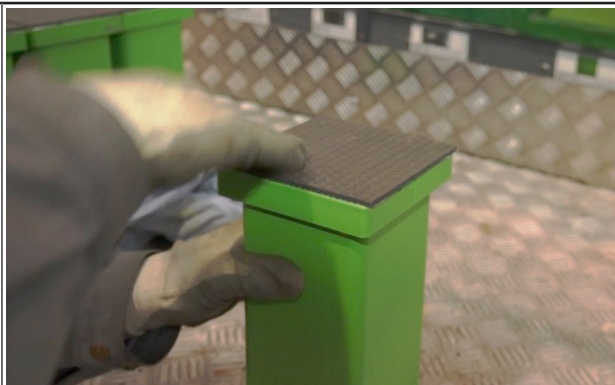


## 7 Sollevare leggermente il motore da terra

Il motore può essere sollevato da terra soltanto in caso di lavori sul cuscinetto principale. Se vengono eseguiti tutti i lavori sul cuscinetto principale, è necessario abbassare nuovamente il motore.

### Verificare il tappetino antiscivolo sul supporto verticale

- Verificare l'eventuale presenza di danni sul tappetino antiscivolo.
- Sostituire i tappetini antiscivolo danneggiati.



### Montare il supporto verticale

#### **AVVERTENZA**



#### **Rischio di infortunio dovuto alla caduta del motore**

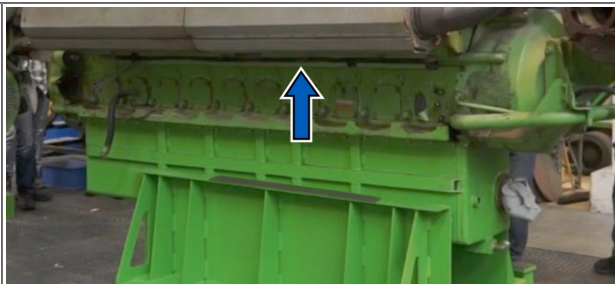
Se vengono eseguiti lavori a motore sollevato, ad es. smontaggio delle viti della coppa dell'olio, il motore può cadere.

- Posizionare 2 supporti verticali su ciascun lato del telaio di servizio, tra quest'ultimo e il motore.

- Prima di riporre il motore, è necessario rimuovere le viti della coppa dell'olio dietro i supporti verticali, per svuotare la coppa dell'olio in un secondo momento. Al momento del riassettaggio, queste viti devono quindi essere rimontate.
- Sollevare il motore di ca. 300 mm in base a **TA 1000-0062**.

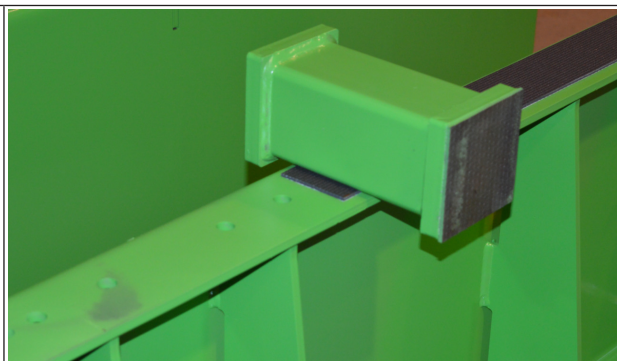


**IT 1000-0062** - Sollevamento di motori GE Jenbacher – Shortblock e Longblock delle serie 3, 4 e 6





- Quando vengono eseguiti lavori a motore sollevato, è necessario inserire i 4 supporti verticali tra telaio di servizio e motore.

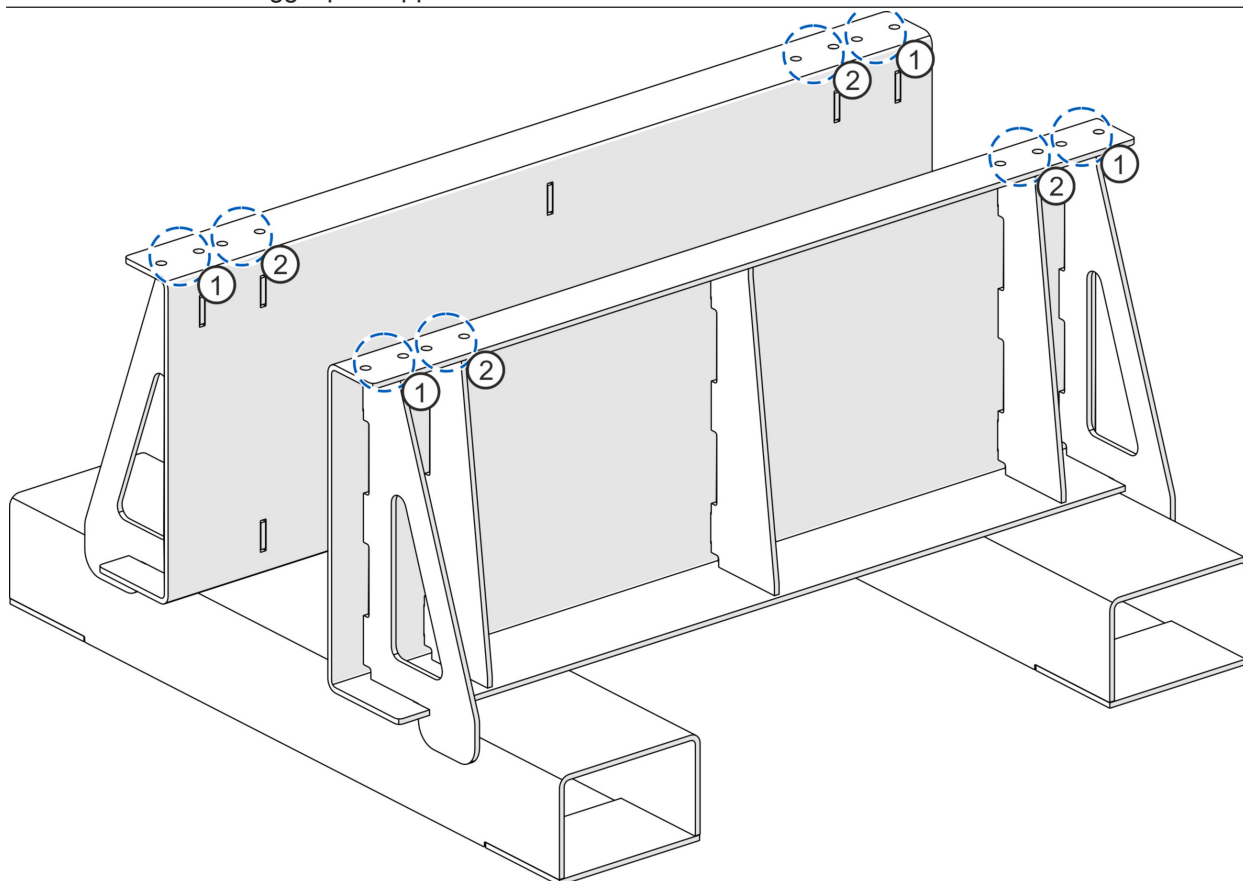


(Immagine d'esempio)

- Inserire i 4 supporti verticali nelle rispettive posizioni:

### **Gamma 3:**

- ① Posizione di montaggio per supporti verticali su J316 e J320
- ② Posizione di montaggio per supporti verticali su J312

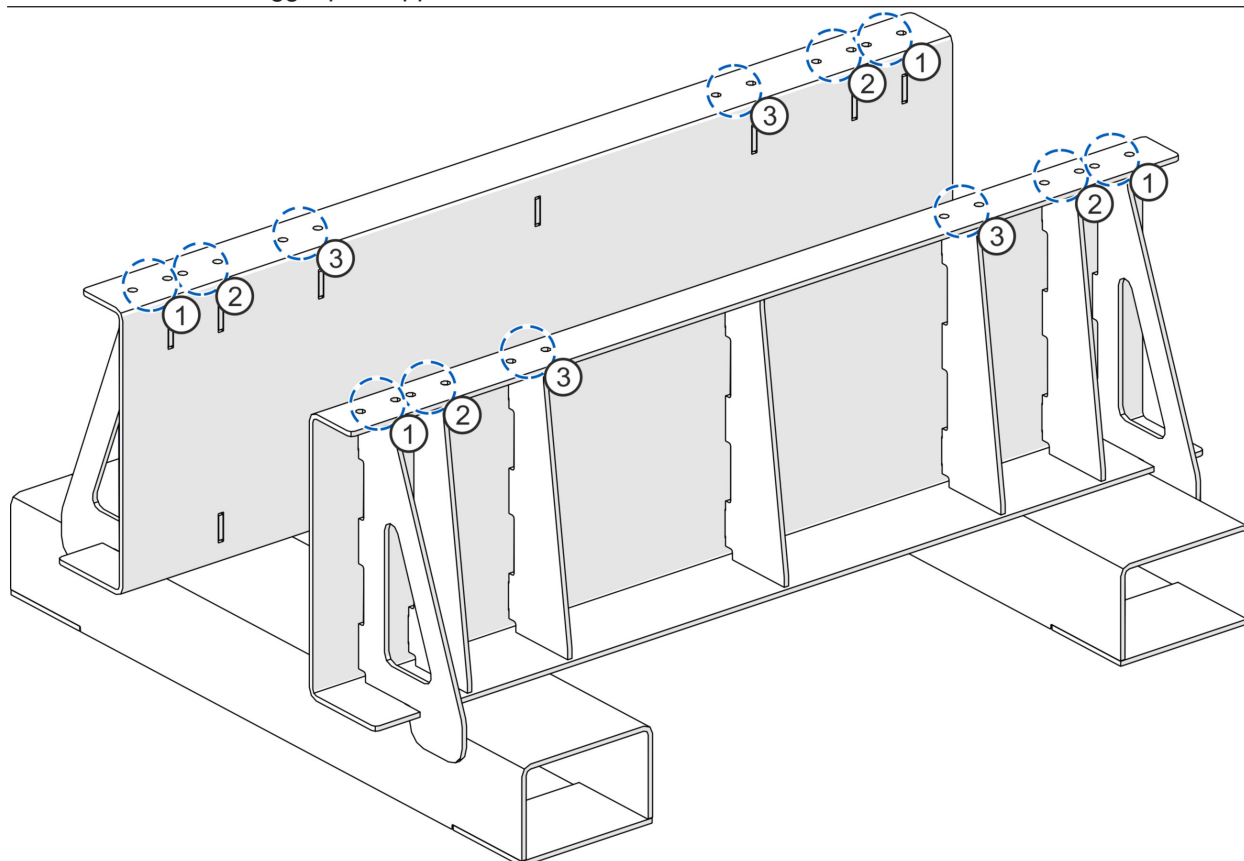


Simbolo

### **Gamma 4:**

- ① Posizione di montaggio per supporti verticali su J420
- ② Posizione di montaggio per supporti verticali su J416

## ③ Posizione di montaggio per supporti verticali su J412



- Fissare i supporti verticali con 2 pulegge di tensione e viti a testa esagonale.



## **⚠ PERICOLO**



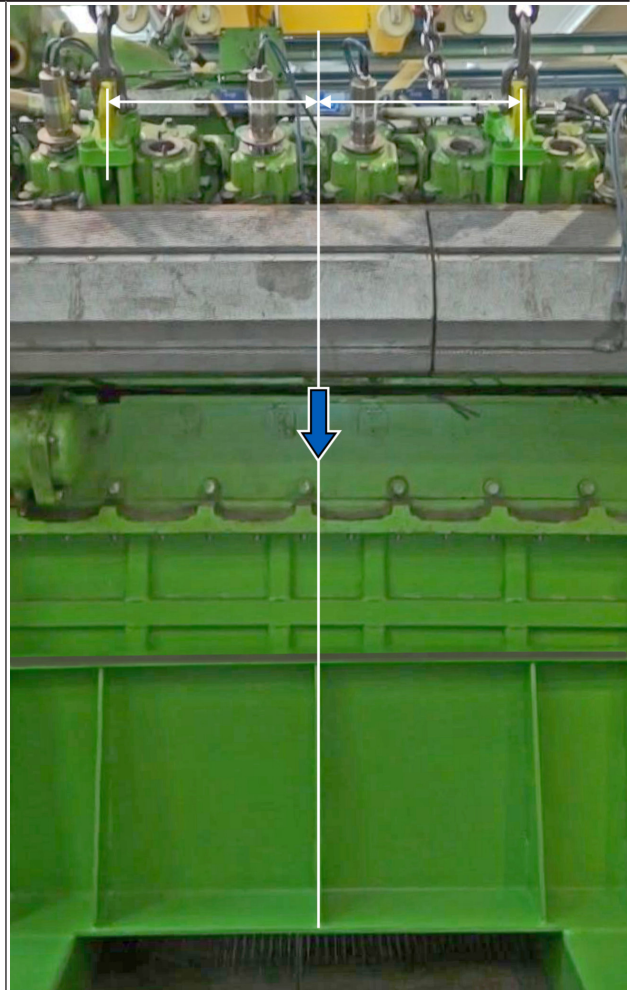
### **Rischio di infortunio per oggetti in caduta dall'alto**

Se il motore non è posizionato correttamente sui supporti verticali, può ribaltarsi e cadere.

- Il centro è posizionato tra entrambi i ganci di carico e deve trovarsi esattamente sopra il puntone medio.
- Il motore deve poggiare a metà sui supporti. Vedere le indicazioni di seguito.



Il centro è posizionato tra entrambi i ganci di carico e deve trovarsi esattamente sopra il puntone medio.



Posizionare il motore **in mezzo** sul supporto verticale.

- Abbassare il motore lentamente e possibilmente su tutti i supporti verticali contemporaneamente. Il motore non deve trovarsi in posizione di squilibrio.



## 8 Trasporto del motore sul telaio di servizio



Il trasporto del motore sul telaio di servizio è consentito **soltanto** con un **carrello elevatore**.

**⚠ PERICOLO****Rischio di infortunio per oggetti in caduta durante il trasporto su carrello elevatore**

Se si utilizza il carrello elevatore per trasportare il motore, quest'ultimo può cadere a causa di una guida imprudente.

➤ Durante il trasporto con il carrello elevatore, adattare il modo di guidare alle circostanze.

Se il motore viene trasportato sul telaio di servizio, quest'ultimo deve essere ancorato al motore in modo corretto.

Il motore può essere ancorato al telaio di servizio in due modalità diverse.

**Modalità 1:**

ancorando il motore al telaio di servizio con 4 cinghie di tensione, tramite i 4 ganci di carico e i 4 punti di ancoraggio, a tal proposito vedere ⇒ Punti di ancoraggio sul telaio di servizio.

**Modalità 2:**

ancorando il motore con 2 cinghie di tensione, sopra il motore stesso, sui 4 punti di ancoraggio del telaio di servizio, a tal proposito vedere⇒ Punti di ancoraggio sul telaio di servizio.

**9 Indice delle revisioni****Revisioni**

Indice	Data	Descrizione / Riepilogo delle modifiche	Esperto <i>Controllore</i>
2	09.04.2019	GE durch INNIO ersetzt / GE replaced by INNIO	<b>Opoku</b> <i>Pichler R.</i>
1	21.09.2016	Erstausgabe / First issue	<b>Geier T., Dengg J., Kendlbacher J.</b> <i>Winterle H.</i>